1.- Eibarko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren 1. aldaketa, Irisgarritasunaren sustapenari dagokiona eta planeamenduarekin bat ez datozen eraikinen araubideari buruzkoa.

"Udalbatzak, 2011ko urriaren 31n egindako bilkuran, hasierako onespena eman zion Eibarko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren 1. aldaketari, irisgarritasunaren sustapenari eta planeamenduarekin bat ez datozen eraikinen araubideari buruzkoa.

Erabaki hori jendaurrean utzi zen egunkarietan iragarkiak kaleratuta, baita 2011ko azaroaren 10eako Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ere.
Emandako epe horretan ez zen inongo alegaziorik aurkeztu onartutako aldaketa-dokumentu horren kontra.

Aldaketa hau, Hirigintza eta Lurzoruaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 103. artikuluak arautzen dituenen artean dago eta 2/2006 legea garatzeko presako neurriak dakartzan ekainaren 3ko 105/2008 Dekretuaren 30. artikuluko aurreikuspenak aplikatzen zaizkio: Plangintza orokorrean txertatutako antolamendu xehatua Plan Nagusiaren aldaketaren irudia, edota Plan Bereziaren edo Plan Partzialaren irudia (dagokionaren arabera) erabilita aldatu ahal

1.- Aprobación definitiva de la 1ª Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar relativa a la promoción de la accesibilidad y al régimen de las edificaciones disconformes con el planeamiento.

"El Pleno Municipal en su sesión de 31 de octubre de 2011 aprobó inicialmente la 1ª modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar relativa a la promoción de accesibilidad y al régimen de las edificaciones disconformes con el planeamiento.

Se han publicado anuncios en prensa y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 10 de noviembre de 2011.

En el plazo concedido no se ha presentado ninguna alegación al documento de modificación aprobado.

La presente modificación es de las reguladas por el artículo 103 de la ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, y se le aplican las previsiones del artículo 30 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006,: La ordenación pormenorizada integrada en el planeamiento general podrá modificarse utilizando bien la figura de la modificación del Plan General bien la figura del Plan

izango da. Izapideak egiteko prozedura 2/2006 Legearen 95., 96. eta 97. artikuluetan araututakoa izango da.

Oraingo kasu honetan Plan Orokorra aldatzeko irudia edo figura hori erabili da, eta tramitazioari dagokionez, 95. artikuluak aipatu bezala: Jendaurrean egondako epean aurkeztutako alegazioak ikusita, udalak behin-behingoz edo behin betiko onartuko du plana, bidezko diren aldaketak egin ondoren. 3.000 biztanletik gorako udalerrietan, udalaren bigarren onespena behin betiko onespena izango da.

Espedientean dauden datuek diotena ezagututa, erabaki hau hartzeko proposamena egin zaio:

AURRENA: Behin betiko onespena ematea Eibarko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren 1. aldaketari, irisgarritasunaren sustapenari eta planeamenduarekin bat ez datozen eraikinen araubideari buruzkoa.

BIGARRENA: Hasierako onarpenaren akordio edo erabaki hartan adierazitako etena KENTZEA, antolaketaz kanpo auraubidean, barneratutako aldaketek eragin zuzena sortzen dtuen instalazio eta eraikinetako baimenetan eta lizentzietan.

Especial o el Plan Parcial, según corresponda, otorgándole el procedimiento de tramitación regulado en los artículos 95, 96 y 97 de la Ley 2/2006.

En este caso se ha utilizado la figura de la modificación del Plan General y en cuanto a la tramitación como establece el citado artículo 95: A la vista de las alegaciones formuladas en el periodo de información pública, el ayuntamiento adoptará la aprobación provisional o definitiva con las modificaciones que procedieran y en el caso de municipios con población superior a 3.000 habitantes, la segunda aprobación municipal tendrá el carácter de aprobación definitiva.

Conocidos los datos obrantes en el expediente, se propone al Pleno Municipal, acuerde:

PRIMERO: Aprobar definitivamente la 1ª Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar relativa a la promoción de la accesibilidad y al régimen de las edificaciones disconformes con el planeamiento.

SEGUNDO: Levantar la suspensión indicada en el acuerdo de aprobación inicial respecto de autorizaciones y licencias en las edificaciones e instalaciones incluidas en el régimen de fuera de ordenación de la edificación directamente afectadas por la Modificación.

HIRUGARRENA: Argitara eman baino lehen, onartutako aldaketa Gipuzkoako foru Aldundiko erregistroan gordetzeko BIDALTZEA.

TERCERO: Remitir la modificación aprobada para su depósito en el registro de la Diputación Foral de Gipuzkoa, con carácter previo a su publicación.

LAUGARRENA: Gipuzkoa Lurralde Historikoaren Buletin Ofizialean behin betiko onarpenaren akordio hau eta hirigintza-arauak oso-osorik argitara ematea; baita lizentziak eteteko akordioa ere, Plana Gipuzkoako Foru Aldundiaren erregistroan gordeta geratu dela adierazita. Behin betiko onarpenari dagokion erabakia, Gipuzkoako lurralde historikoan zabalkunde handiena duen edo duten egunkarietan emango da argitara."

CUARTO: Publicar en el boletín oficial del territorio histórico el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva y, las normas urbanísticas, y el levantamiento de la suspensión de licencias, con indicación de haberse producido el depósito del documento de Modificación en el registro. El acuerdo de aprobación definitiva se publicará, además, en el diario o diarios de mayor difusión en el territorio histórico de Gipuzkoa."

2.- 2012. urterako Txomo eta Txaltxa Zelaiko aparkalekuetako tarifak eguneratzea.

2.- Actualización de tarifas de los Parkings de Txomo y Txaltxa Zelai para el año 2012.

"Txomo eta Txaltxa Zelaiko aparkalekuetako tarifak eguneratzeko Ekonomia arloko teknikariak egindako txostena ikusita, Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak. Horren ondorioz, udalbatzari erabaki hauek hartzeko proposamena egin dio:

"Visto el informe del Técnico del Area Económica para actualización de las tarifas de los parkings de Txomo y Txaltxa Zelai; la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, en consecuencia se propone al Pleno Municipal, la adopción de los siguientes acuerdos:

Aurrena: Txomo eta Txaltxa Zelaiko parkinetako tarifak eguneratzea 2012. urterako, 2010eko azarotik 2011ko azarora bitartean KPIak izan duen igoeraren arabera

Primero: Que se actualicen las tarifas de los Parkings de Txomo y Txaltza Zelai para el año 2012, según la variación experimentada por el I.P.C. de los meses

(%2,9). Honela geratu dira tarifak:

a) Aurreneko 120 minutuak: 0,0315 euro/minutuko (BEZik gabe).
b) 121tik 240 minutura: 0,0214 euro/minutuko (BEZik gabe)
c) 241 minututik aurrera: 0,0162 euro/minutuko (BEZik gabe)

Bigarrena: Hartuko den ebazpena parkin biak ustiatzen dituzten enpresei jakinaraztea, hau da, Txomoko Parkina ustiatzen duen PARKING TXOMO SAri eta GESPARK INVERSIONES 2008, SLri Txaltxa Zelaiko parkinerako .

de noviembre 2010/noviembre 2011 (2,9%), quedando de la siguiente manera:

a) Los primeros 120 minutos: 0,0315 €/minuto (sin IVA)
b) de 121 a 240 minutos: 0,0214 €/minuto (sin IVA)
c) de 241 minutos en adelante: 0,0162 €/minuto (sin IVA)

Segundo: Que se comunique la resolución que se adopte a las empresas explotadores del los parkings, PARKING TXOMO SA, para el Parking de Txomo y GESPARK INVERSIONES 2008, S.L., para el Parking de Txaltxa Zelai.

*3.- Mozioa, Eibarko udalbatzari proposatzen zaiona, Eibarko bonbardaketaren 75. urteurrena oroitzeko Programa bat antolatzeko.*

GAIA.

Eibarko EAJ/PNVren proposamena, Eibarko guduaren, bonbardaketaren eta suntsipenaren 75. urteurrena gogora ekartzeko ekitaldi-programa bat herritarren partaidetza-prozesu bidez egitekoa.

1937. urteko gertaera historiko haiek eragina izan zuten gerratearen nondik norakoan eta hiriaren etorkizunean, beraz, ekimen honek, gertaera haiei duten balioa ematea du helburu pertsona guztiekiko errespetua gordeta.

Ekimen honek erronka bikoitz bati erantzun nahi dio; alde batetik, hiriaren irudia kanporatzen lagunduko duten proposamenak bultzatzea, eta bestetik, oroimen historikoaren proiektua sendotzea, Eibar erreferentziazko helmuga bilakatuko lukeena.

*3.- Moción Propuesta al Pleno del Ayuntamiento de Eibar para la creación de un Programa de Conmemoración 75 aniversario bombardeo Eibar*

ASUNTO:

Propuesta de EAJ/PNV de Eibar para elaborar un programa de actos para conmemorar el 75 aniversario de la batalla, bombardeo y destrucción de Eibar a través de un proceso de participación ciudadana.

Los hechos históricos de 1937 tuvieron incidencia en el desarrollo de la guerra y en el futuro de la ciudad por lo que esta iniciativa trata de ponerlos en valor con el máximo respeto hacia todas las personas.

La iniciativa responde al doble reto de activar propuestas que proyecten al exterior la imagen de la ciudad y consoliden también el proyecto de memoria histórica que convierta a Eibar en destino referente.

*1- Aurrekariak:*

Gure hiriak Gerra Zibilean gertu gertutik sufritu izan zituen gertakizun historiko ezin larriago haien garrantzia ikusita, Eibarrek eta bertako herritarrek errekonozimendu publiko bat merezi dute herri barruan bertan, baina baita ere kanpora begira, hiriaren suntsipena ekarri zuen gatazka hartan izan ziren gertakari haiez jabetzeko. Beharrezkoa ikusten baita gure herriak, beste *Gernika* eta beste D*urango* batzuk zoritxarrez egon zirela jakin dezan.

*2.-Horren ondorioz, Eibarko EAJ/PNV alderdiaren iritziz,*

Eibarrek merezi du bere oroimena, bere historia ohoraraztea, eta oso egoera zailak bizi izan zituen belaunaldi hura omentzea; izandako gertakarien garrantziaz ohartaraztea eta jabetzea. Ezin dugu ahaztu, bertako armagintza birrintzeko interes estrategikotik haratago, gure hiria bonbardatu eta gaztigatu egin zutela ikur bat zelako, mehatxu bat zelako.

Ekimen honek ez du errudunik bilatu nahi; ez du ezta balio-judiziorik egin nahi, gure ustez errespetu osoz jokatu behar dugu pertsona guztiekiko, sufrimendu eta sentsibilitate guztiekiko, gertakizun historiko haiez jabetuta eta Eibarrek berak gerora izan duen garapenean gertakizun haiek izan duten eragina ahazteke.

Horretarako Batzorde bat martxan ipintzea proposatzen da, ganorazko Ekitaldi Programa bihozti bat egingo duena, kalean, hiru gertaera kateatu hauen 75. urteurrena gogora ekartzeko etengabeko presentzia izango duena: Aurrenik, Eibarko gudua; hemen inguruetan ezarri zelako frentea; bertako jendea eta

*1- Antecedentes:*

Ante la magnitud de los trágicos acontecimientos históricos que padeció en primera persona nuestra ciudad durante la Guerra Civil, Eibar y su ciudadanía merecen un reconocimiento público que debe hacerse, puertas adentro pero, también, de cara al exterior para tomar conciencia de los hechos que acontecieron en aquel conflicto que derivó en la destrucción de la ciudad. Asimismo se cree necesario que nuestro país conozca que, por desgracia, hubo otros Gernikas, otros Durangos.

*2- En consecuencia EAJ/PNV de Eibar opina que:*

Eibar merece que se honre su memoria, su historia y homenajear a toda una generación que vivió unas circunstancias muy adversas y tomar conciencia de la magnitud de los hechos acaecidos, porque no debemos olvidar que nuestra ciudad fue bombardeada y castigada porque representaba un símbolo, una amenaza, más allá del interés estratégico por aniquilar su industria armera.

Esta iniciativa no trata de buscar culpables, ni de hacer juicios de valor, ya que creemos que debemos proceder con el mayor respeto hacia todas las personas, hacia todos los sufrimientos y sensibilidades tomando conciencia de aquellos hechos históricos y su incidencia en el desarrollo posterior de Eibar.

Se propone activar una Comisión que elabore un Programa de Actos muy ambicioso y sentido que tenga presencia en la calle de forma continuada para conmemorar el 75 aniversario de tres hechos concatenados: la batalla de Eibar, primero, porque en los alrededores se estableció un frente de combate y la

armagintzaren industria mobilizatu egin ziren lerro igaroezin bat betikotzeko asmoz, denbora jakin batean Euskadiren garaipena gerarazi zuena. Horregatik, eta Elgetari zor diogun errespetu osoarekin, guk uste dugu Eibarko guduaz ere hitz egin dezakegula 1936-37 urte hartan izan ziren borroka haietaz hitz egiterakoan. Horrela, oroitzapen ospakizunak, bonbardaketa ere kontuan hartuko luke, 1937ko apirilaren 25 egun negargarri eta latz hartan hiriak pairatu zuen bonbardaketa, sute eta suntsipen hura gogora ekarriz, abiazio faxista italiarrak, "gezi beltz"ek, Eibar eta Elgeta, ezer bereizi gabe bonbardatu zutenean, bonba apurtzaileak eta su bonbak erabilita.

población civil y la industria armera se movilizaron para perpetuar una línea infranqueable que durante un tiempo cortocircuitó la conquista de Euskadi. Es por ello que, con el máximo respeto hacia Elgeta, creemos, en consecuencia, que podemos hablar de la batalla de Eibar al referirnos a los combates que se sucedieron en el periodo 1936-37. La conmemoración tendría presente, también, el bombardeo, incendió y destrucción que padeció la ciudad aquél fatídico 25 de abril de 1937 cuando la aviación faxista italiana “los Flechas Negras” bombardearon indiscriminadamente Eibar y Elgeta utilizando bombas rompedoras e incendiarias.

Premisa horietatik abiatuta, Eibarko EAJ-PNV alderdiak herritarren partaidetza bultzatzeko prozesu bat ipini nahi du martxan, gure oroimen historikoa berreskuratzearren denbora askoan lanean ari diren pertsonen eta kolektiboen proposamenak edo ekarpenak biltzeko. Gure ustez, nola edo hala, pertsona horiek ere merezi dute omenaldi bat ospakizun honen esparru barruan. Gure herriak sasoi hartan bizi izan zituen gertaera guztiak gure ondarearen eta legatuaren parte dira, behar den bezala azpimarratu eta nabarmendu behar dena.

Bajo estas premisas EAJ-PNV-Eibar desea poner en marcha un proceso de participación ciudadana que recoja las propuestas de colectivos y personas que tienen algo que aportar o que llevan mucho tiempo trabajando por recuperar nuestra memoria histórica. Creemos que de alguna manera ellos también merecen un homenaje en el marco de esta conmemoración. Los hechos y circunstancias que vivió a lo largo de aquel periodo nuestra localidad son parte de nuestro patrimonio y legado que hay que poner en valor.

Ezaguna eta jakina da Gernika, Durango eta beste herri batzuk ere gerratean bonbardaketa handiak jasan zituztela. EAJ-PNV alderdiak uste du Eibarrek merezi duela errekonozimendu hori kanporako proiekzioarekin. Inguruabar historiko jakin batzuk daude, izan zuten garrantziagatik eta eraginagatik ahaztu ezin daitezkeenak eta ospakizun honen egokierara garamatzatenak.

Es público y notorio que localidades como Gernika, Durango, entre otras, sufrieron durante la Guerra Civil bombardeos indiscriminados y EAJ-PNV cree que Eibar merece un reconocimiento compartido con proyección exterior. Hay una serie de circunstancias históricas que no se pueden pasar por alto por la transcendencia e impacto que tuvieron y que oportunan esta conmemoración.

Gertaera horiek moldatu eta sustraitik baldintzatu zuten gure hiriak etorkizunean izan zuen garapen osoa. Harro egon behar dugu eta pentsatu egin behar dugu baita, hiriaren zati bat horrela suntsitu edo txikitu bazen ere, gure industria birrinduta geratu arren, Eibarrek jakin izan zuela bere burua berriro jasotzen, hautsetatik azaleratzen eta oso denbora gutxian errekonozimendua jaso zuen gizarte-

Estos hechos moldearon y condicionaron muy mucho el desarrollo posterior de nuestra ciudad. Debemos sentirnos orgullosos y pensar, también, que a pesar de aquella destrucción de parte de la ciudad y aniquilación de nuestra industria Eibar supo reponerse, emerger de sus cenizas y construir un modelo de sociedad reconocido en un breve margen de tiempo.

eredu bat eraikitzen.

. *Ekimenaren helburuak:* Gerrate zibiletik haratago luzatu ziren gertaera historiko batzuk berreskuratzea eta duten balioa ematea, 3 inguruabar kateatu hauetatik sortuak: Aurrenik, Eibar inguruan, borroka frente aktibo bat ezarri zen (Kalamua, Ixua,Akondia mendien maldetan) nazionalen bandoari gogor egin ziona; hurrenik, bonbardaketa eta, dena erre ondoren, hiriaren suntsipena; eta azkenik, horren ondorioa: hiriaren etorkizuna eraldatzea eta baldintzatzea, gizartearen ikuspegitik , ikuspegi ekonomikotik. Baita hiri-bilbean ere, Eibar "alde sakailatu"tzat aitortu eta herri osoa birreraiki ondoren.

. *Ekimenaren egokitasuna:*

Ekimen hau krisialdi ekonomiko testuinguru honetan aurkezten da; udala diru-sarreren jaitsiera handia izango dela aurreratzen ari denean, Eibarri benefizioa ekarriko diolako diru larregi sartzeke baina oso modu errentagarrian, irudia kanporatzea bilatuta. Herritarren partaidetza, eibartarrek duten indarra eta sormenerako gaitasuna: horiek izango dira gakoak 2012. urtean hedabide guztien arreta eta bisitariena jasoko duen ekitaldi-programa bat diseinatzerakoan.

Premisa horren barruan dago sartuta baita oroimen historikoaren proiektua (2007. urtean EAJ-PNVk proposatu zuena), garatzen ari dena eta Eibarko ondare historikoari duen balioa eman nahi diona, zabaldu behar den legatu inmaterial bat berreskuratu eta aztertzeko xedetzat proposatu, Eibar mapan jarri eta bisitariak erakartzeko.

Azkenik hauxe ekarri behar da gogora:

. *Objetivos de la iniciativa:* Recuperar y poner en valor unos hechos históricos que se prolongaron más allá de la Guerra Civil que desencadenaron 3 circunstancias encadenadas: Primero, que se estableciese durante meses un frente activo de combate en los alrededores de Eibar (en las laderas de Kalamua, Ixua, Akondia ) que opuso seria resistencia al avance del bando nacional, segundo el posterior bombardeo y destrucción tras un incendió de la ciudad, lo que transformó y condicionó, por último, el futuro de Eibar en aspectos sociales, económicos e incluso en su trama urbana, tras la declaración de Eibar como “zona devastada” y posterior reconstrucción.

. *Oportunidad de la iniciativa*

En un contexto de crisis económica y donde el Ayuntamiento ya está anticipando una drástica reducción de los ingresos se propone esta iniciativa que supone un beneficio para Eibar con una inversión económica moderada pero muy rentable buscando la proyección de imagen al exterior. La participación ciudadana, la energía y creatividad de los eibarreses y las eibarresas puede resultar clave para diseñar un programa de actos que debe captar en 2012 el foco de atención de medios de comunicación, visitantes….

Dentro de esta premisa se encardina, también, el proyecto de memoria histórica (propuesto en 2007 por EAJ-PNV) en fase de desarrollo que busca poner en valor el patrimonio histórico eibarrés, recuperando un legado inmaterial que debe ser difundido y proponerse como objeto de estudio para situar a Eibar en el mapa y atraer visitas de forma continuada en el tiempo.

Por último recordar que la destrucción de

Eibarren eta bertako fabriken suntsipena benetan handia izan zela, batik bat San Andres elizaren inguruetan, herri-gune zaharrean, eta horregatik deklaratu zutela "Región Devastada"tzat, eta izen bereko programaren bitartez gerratearen ondorengo urteetan hiri-bilbe berri bat diseinatu zela, hiriaren profila bera ere aldaraziz. Horregatik esan dezakegu hiria berriro eraiki zela eta garai kritiko eta alderdi askotan tragikoa izan zena sasoi bat hasi zela orduan: errepresioa eta erantzukizun politikoen legea, juizioak eta fusilatuak, Errusiara joan ziren Eibarko umeak, ondasunen inkautazioa.... Ezin ditugu ahaztu.

Hori dena kontuan hartuta, Eibarko udalari, Batzorde hori ahalik eta denbora gutxienean sortzeko eskaera egiten diogu."

Eibar y sus fábricas fue tal, sobre todo en la zona del casco antiguo alrededores de la iglesia de San Andrés que fue declarada *"Región Devastada"* y a través del programa del mismo nombre la reconstrucción en los años siguientes propicio el diseño de una nueva trama urbana, lo que hizo que el perfil de la ciudad se desdibujase. Así podemos hablar de una refundación de la ciudad y del inicio de una nueva época crítica y trágica en muchos aspectos la represión y la ley de responsabilidades políticas, los juicios y fusilamientos, los niños de Eibar que fueron a Rusia, la incautación de los bienes…son circunstancias que no podemos pasar por alto.

Por todo ello, solicitamos al Ayuntamineto de Eibar la creación de esta Comisión en un corto espacio de tiempo."